

DEPARTAMENTO DE  
**DRAMA UPR**  
TEATRO RODANTE UNIVERSITARIO

Don Gil  
de las Calzas  
Verdes  
de Tirso de Molina



Dirección: Prof. Dean Zayas  
Diseño de vestuario: Prof. Miguel Vando  
Diseño de escenografía y luces: Prof. Nicolás Luzzi

Teatro Julia de Burgos 24 abril-1 mayo 2018  
Facultad de Humanidades UPRRP





# ELENCO

DON JUAN	Héctor Enrique Rodríguez
DON MARTÍN	Pedro Díaz
DON PEDRO	José Díaz
DOÑA JUANA	Ángela Carlo
DOÑA INÉS	Alondra Llompart
DOÑA CLARA	Carol Rodríguez
CARAMANCHEL	Gregory Preck
QUINTANA	Jesús Sánchez
OSORIO	Ricardo Cabán
EL ALGUACIL	Ángel Fabián Rivera





# FICHA TÉCNICA

DIRECTOR TÉCNICO

Ariel Cuevas

ASISTENTE DEL DIRECTOR Y REGIDURÍA

Francisco Rivera

ASISTENTE DE REGIDURÍA

Emma Michelle González

REALIZACIÓN Y MONTAJE DE ESCENOGRAFÍA

Ariel Cuevas  
Willie Maldonado  
Victor M. Castillo

SUPERVISORA TALLER DE VESTUARIO

Ramonita Toro

REALIZACIÓN DE VESTUARIO

Clara Tirado  
Felipa Mariño  
Anisa Masih Mariño  
Milka Rodríguez  
Nélida Pagán

## COMITÉS DE PRODUCCIÓN

PUBLICIDAD

Karelys Nieves (Capitana)  
Emmanuel Vélez (Co-capitán)  
Ángel F. Rivera  
Jonathan López  
Viviana R. Calderón Rivera  
Alejandra Báez  
Charlotte-Marie López  
Neysha Mendoza

ESCENOGRAFÍA

Christian A. Rivera (Capitán)  
Yelitza Rivera (Co-capitana)  
José Díaz  
Paola Martínez  
Omar Mora  
Adriana C. Ramírez  
Skylar N. Silva Agosto  
Héctor E. Rodríguez  
Luis A. Cervoni Caraballo  
María Alejandra Lugo  
Anthony Valentín Guerrer  
Mayra Bullington Montañez

UTILERÍA

Adriana C. González (Capitana)  
Paola Martínez (Co-capitana)  
Alondra Llompert  
Charlotte López  
Adriana Ramírez

SONIDO

Ángel F. Rivera (Capitán)  
Yamil X. Ramos (Co-capitán)  
Francisco Ríos

PEINADO

Aslín M. Pérez (Capitana)  
Isaac Lugo Malavé (Co-capitán)  
Verónica Isabel Acevedo Lugo  
Luis E. Torres Alicea  
Andrea García Fernández  
Carol Rodríguez





MAQUILLAJE	Luis A. Cervoni Caraballo (Capitán) Andrea García Fernández Verónica I. Acevedo (Co-capitana) Carol Rodríguez Aslín M. Pérez Carmen N. Ruiz Rodríguez Neysha Mendoza
VESTUARIO	Soraya Quiñones (Capitana) Andrea E. Maysonet (Co-capitana) Pedro L. Díaz Alma López Quiñones Cristian Medina Skylar N. Silva Agosto María Alejandra Lugo Kharla F. Landrau Ortiz Cecille Colón
ILUMINACIÓN	María Alejandra Lugo (Capitana) Neryann Rivera (Co-capitana) Omar Mora Christian A. Rivera Luis O. Velázquez Cuevas Angela Carlo Pujol Alejandra Báez Melanie Ortiz Anthony Valentín
DISEÑO ORIGINAL HOJA SUELTA	Prof. Miguel Vando
REALIZACIÓN DE HOJA SUELTA Y PROGRAMA MANO	Angélica Hernández Ramos
SONIDO	Ángel Fabián Rivera Yamil X. Ramos Van Zandt
TÉCNICOS DE SONIDO	Yamil X. Ramos Van Zandt Francisco G. Rios Torres
TÉCNICOS DE ILUMINACIÓN	María Lugo Torres Christian A. Rivera Nieves
PÁGINA FACEBOOK	Seminario Multidisciplinario
EDICIÓN DE VIDEOCLIPS	Ángel Fabián Rivera
FOTOGRAFÍA	Alberto Aponte
COREOGRAFÍA	Francisco Rivera Rodríguez
INTERVENCIÓN MUSICAL DE CORALIA (CORO DE CONCIERTO DE LA UPR) BAJO LA DIRECCIÓN DE LA PROF. CARMEN ACEVEDO LUCÍO CON LA PIEZA "ALAMICOS DEL PRADO" EN ARREGLO DE ALICIA LÁZARO	
NOTAS AL PROGRAMA	Dra. Rosa María Juarbe
DOCUMENTALISTA	José A. Robledo González
SECRETARIA DEL DEPT. DRAMA	Alejandrina Martínez
COORDINADOR DE PRODUCCIÓN Y DIRECTOR INTERINO DEPT. DRAMA	Prof. Jorge Rodulfo





# Don Gil de las Calzas Verdes

*“Amor que no es atrevido, no es amor”*  
(Don Juan, Don Gil de las Calzas Verdes, III)

Dirección: Prof. Dean Zayas *de Tirso de Molina*  
Diseño de vestuario: Prof. Miguel Vando  
Diseño de escenografía y luces: Prof. Nicolás Luzzi

## Sobre Tirso de Molina (1579-1648)

El monje mercedario fray Gabriel Téllez, mejor conocido por su seudónimo literario de Tirso de Molina, es considerado, junto a Félix Lope de Vega y Pedro Calderón de la Barca, uno de los mejores dramaturgos del Siglo de Oro español. Fue discípulo de Lope de Vega y conocía los postulados de la “comedia nueva”. Uno de los recursos más populares de esta nueva manera de hacer teatro era la doncella disfrazada de varón o el travestismo.

En un principio, el recurso dramático llamado travestismo consistía en la aparición de un actor como personaje femenino. Recordemos que en muchos escenarios como los grecolatinos y renacentistas, a las mujeres no les era permitido actuar en el teatro, de manera que personajes como la Yocasta de Edipo o la Ofelia de Hamlet eran interpretados por hombres vestidos de mujer. Más tarde, el concepto del travestismo se amplía para también incluir a la actriz vestida de hombre. Es de esta manera que el travestismo se utiliza en Don Gil de las Calzas Verdes.

## Sobre Don Gil de las Calzas Verdes

Estrenada en Toledo en 1615, Don Gil de las Calzas Verdes es un ejemplo destacado del teatro barroco, en el cual la exageración, el dinamismo y la contraposición son esenciales en la representación y recepción de esta comedia de enredo. Además, mientras que la presencia de múltiples alusiones a la mitología clásica, como el trío Venus-Marte-Adonis y la utilización de cultismos dan fe de la influencia del culteranismo, el uso de juegos de palabras y equívocos como “Elvira, pero sin vira”, remiten al conceptismo.

Todos estos elementos corresponden a una concepción lúdica de la representación teatral en la que la maraña, enredo o embeleco se construye sobre cartas verdaderas y falsas, perdidas y encontradas; cambios voluntarios e involuntarios de nombre (don Martín es don Gil es don Miguel); disfraces en todos los matices de verde (esmeralda, esperanza, celos, fertilidad, muerte, lujuria, ambigüedad sexual); cuatro giles (don Martín, doña Juana, don Juan y doña Clara) y un complejo -personaje protagonista femenino.

La burlada doña Juana, para escarmentar a su burlador, don Martín, se hace pasar por un lampiño don Gil, que a pesar de ser afeminado (Caramanchel lo llama hermafrodita), atrae sexualmente a otros personajes femeninos y pone en entredicho la virilidad de otros personajes masculinos, creando de esta manera una tensión homoerótica que parece burlarse de la ideología falocéntrica y misógina del Siglo XVII. Personaje que, sin proponérselo, a través de sus idas y venidas y cambios de atuendo y de sexo (Gil o Elvira), aparece y desaparece como si fuese un fantasma o un alma en pena. Personaje que encarna la figura del “archiembelecador” enamorado, ya sea macho o hembra, “Gil o Gila”, varonil mujer o afeminado varón que con su embeleco ilustra el refrán “en la guerra y el amor todo se vale” o en palabras de Tirso de Molina “Amor que no es atrevido, no es amor”.

R.M. Juarbe Ph.D.  
Departamento de Estudios Hispánicos  
Facultad de Humanidades  
Universidad de Puerto Rico, Río Piedras



# GALERÍA

